

DOCUMENTO S/8645

Carta, de fecha 18 de junio de 1968, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de Camboya

[Original: francés]
[19 de junio de 1968]

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, y con referencia a mi carta de 6 de junio de 1968 (S/8621), tengo el honor de comunicar a usted, para conocimiento de los miembros del Consejo de Seguridad, los siguientes detalles suplementarios acerca del ataque efectuado por un avión norteamericano-sudvietnamita contra la aldea khmer de Kaam Samnar Krom.

Durante la noche del 30 al 31 de mayo de 1968, hacia las 22 horas, un avión norteamericano-sudvietnamita violó el espacio aéreo de Camboya en una profundidad de alrededor de 6.000 metros, llegando a sobrevolar la aldea khmer de Kaam Samnar Krom, distrito de Loeuk Dek, provincia de Kandal. Después de haber lanzado varios cohetes bengalas sobre la región, dicho avión ametralló: 1) el puesto militar khmer y las zonas vecinas, hiriendo gravemente a dos soldados; 2) una embarcación fluvial de la marina real khmer.

Tres cuarteles militares, la casa del comandante de la zona y la citada embarcación fluvial sufrieron los impactos de las balas.

Los representantes de la Comisión Internacional de Vigilancia y Control, los agregados militares y de prensa de las misiones diplomáticas acreditadas en Phnom Pehn, así como los corresponsales de la prensa nacional y extranjera, invitados por el Gobierno Real a personarse en el lugar del ataque el 4 de junio de 1968, constataron visualmente las huellas y las pruebas de dicha agresión.

El Gobierno Real de Camboya protestó enérgicamente contra esta nueva agresión cometida deliberadamente por las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas, y exigió a los Gobiernos de los Estados Unidos de América y de la República de Viet-Nam que pongan fin a la repetición de estos actos criminales.

Le agradeceré se digne hacer distribuir el texto de esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Huot Sambath
Representante Permanente de Camboya
ante las Naciones Unidas

DOCUMENTO S/8646

Carta, de fecha 19 de junio de 1968, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de Camboya

[Original: francés]
[20 de junio de 1968]

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, y con referencia a mi carta de 12 de junio (S/8632), tengo el honor de comunicar a usted lo siguiente, para conocimiento de los miembros del Consejo de Seguridad.

El 28 de abril de 1968, hacia las 14.40 horas, un avión norteamericano-sudvietnamita sobrevoló el territorio de Camboya, y disparó varias ráfagas de armas automáticas contra el puesto khmer de la guardia provincial de Banteay Kraing, distrito de Kompong Trabek, provincia de Prey Veng.

Este ametrallamiento fue seguido de un cañoneo procedente del puesto norteamericano-sudvietnamita de Cai Van. Tres obuses cayeron en la comuna de Peam Montea, distrito de Kompong Trabek, provincia de Prey Veng.

El 29 de abril de 1968, hacia las 8.30 horas, un avión de observación norteamericano-sudvietnamita sobrevoló el espacio aéreo de Camboya y lanzó dos cohetes contra la comuna de Thmei, distrito de Kompong Rau, provincia de Svay Rieng.

El 1° de mayo de 1968, hacia las 11.45 horas, los soldados de las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas hicieron disparos de cañón en dirección del territorio khmer. Un obús cayó en la comuna de Chan Moul, distrito de Mimot, provincia de Kompong Cham.

El mismo día, hacia las 14.50 horas, otro avión de observación norteamericano-sudvietnamita violó el espacio aéreo de Camboya y lanzó un cohete contra la comuna de Koh Kok, distrito de Peam Chor, provincia de Prey Veng.

El 3 de mayo de 1968, hacia las 8.30 horas, los soldados de las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas del puesto de Kinh Thay Bang (Viet-Nam del Sur) hicieron disparos de cañón en dirección del territorio khmer. Seis obuses cayeron en la comuna de Sampeou Poun, distrito de Koh Thom, provincia de Kandal.

El mismo día, hacia las 21 horas, los soldados de las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas del puesto de Muong Sralinh (Viet-Nam del Sur) hicieron disparos de cañón en dirección del territorio khmer. Un obús cayó, sin hacer explosión, en la comuna de Koh Rokar Krom, distrito de Peam Chor, provincia de Prey Veng.

El 5 de mayo de 1968, hacia las 7 horas, soldados norteamericano-sudvietnamitas efectuaron una incursión al interior del territorio camboyano, en la comuna de Taor, distrito de Kirivong, provincia de Takeo, donde dispararon varias ráfagas de armas automáticas.

Hacia las 18.30 horas, las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas dispararon tiros de cañón en dirección del territorio de Camboya. Dos obuses cayeron en la comuna de Peam Montea, distrito de Kompong Trabek, provincia de Prey Veng.

Hacia las 22 horas, los soldados de las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas del puesto de Kinh Thay Bang (Viet-Nam del Sur), dispararon tiros de cañón en dirección del territorio camboyano. Seis obuses cayeron en la comuna de Sampeou Poun, distrito de Koh Thom, provincia de Kandal.

El 6 de mayo de 1968, hacia las 10.45 horas, un avión a reacción F.105 y un avión de observación norteamericano-sudvietnamita violaron el espacio aéreo de Camboya y sobrevolaron la región de Bavet, distrito de Svay Teap, provincia de Svay Rieng.

El 8 de mayo de 1968, hacia las 13.35 horas, un avión de observación norteamericano-sudvietnamita violó el espacio aéreo de Camboya, y lanzó tres cohetes contra la aldea khmer de Chrak Kranh, comuna de Rong, distrito de Mimot, provincia de Kompong Cham.

El 21 de mayo de 1968, hacia las 18.30 horas, los soldados de las fuerzas armadas norteamericano-sudvietnamitas del puesto de Hong Ngu (Chaudoc, Viet-Nam del Sur) hicieron varios disparos de cañón contra el territorio de Camboya. Cinco obuses cayeron en la aldea camboyana de Koh Sko, y otros ocho en la aldea khmer contigua de Nok Ra, en la comuna de Koh Sampeou, distrito de Peam Chor, provincia de Prey Veng. Este ataque deliberado causó las siguientes pérdidas del lado camboyano: 1 aldeano muerto y otros 4 heridos, dos de los cuales gravemente; 4 puercos muertos, y 4 casas incendiadas.

El 31 de mayo de 1968, hacia las 8.20 horas, los soldados de las fuerzas armadas norteamericano-sudvietnamitas del puesto de Long Binh (Chaudoc, Viet-Nam del Sur), hicieron varios disparos de cañón y de mortero en dirección del territorio de Camboya. Dos

obuses cayeron a más de 100 metros a este lado de la frontera, en la comuna de Prek Chrey, distrito de Koh Thom, provincia de Kandal. Este ataque deliberado produjo la muerte a un habitante del lugar, y heridas graves a otros dos.

El mismo día, hacia las 13.30 horas, dos aviones norteamericano-sudvietnamitas guiados por un avión de observación violaron el espacio aéreo de Camboya para ametrallar y bombardear los alrededores de la aldea khmer de Mocung You, situada a unos 500 metros más acá de la frontera, en la misma comuna, distrito y provincia mencionadas. Este ametrallamiento produjo heridas mortales a un habitante khmer.

El Gobierno Real de Camboya protestó enérgicamente contra estas nuevas violaciones del territorio y del espacio aéreo de Camboya, seguidas en ciertos casos de agresiones cometidas deliberadamente por las fuerzas armadas norteamericano-sudvietnamitas, y exigió que los Gobiernos de los Estados Unidos de América y de Viet-Nam pongan fin a tales actos criminales, e indemnicen a las familias de las víctimas.

Le agradeceré se sirva hacer que se distribuya el texto de la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) HUOT Sambath
Representante Permanente de Camboya
ante las Naciones Unidas

DOCUMENTO S/8647

Carta, de fecha 19 de junio de 1968, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de Camboya

[Original: francés]
[20 de junio de 1968]

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, y con referencia a mi carta de 19 de junio de 1968 (S/8646), tengo el honor de hacer saber a usted lo siguiente, para conocimiento de los miembros del Consejo de Seguridad.

El 2 de junio de 1968, hacia las 17.15 horas, tres helicópteros de las fuerzas armadas norteamericano-sudvietnamitas violaron en profundidad el espacio aéreo de Camboya. Llegaron a sobrevolar la propia capital de la provincia de Svay Rieng, y a ametrallar las instalaciones militares de defensa de las fuerzas armadas reales khmers. Dos soldados khmers resultaron heridos, uno de ellos de gravedad.

El Gobierno Real de Camboya protestó de la manera más enérgica contra esta nueva agresión deli-

berada que podría arrastrar graves consecuencias, y cuya responsabilidad recae exclusivamente sobre el Gobierno de la República de Viet-Nam, junto con el de los Estados Unidos de América, y exigió que los Gobiernos de la República de Viet-Nam del Sur y de los Estados Unidos de América pongan fin inmediatamente a estos actos criminales.

Le agradeceré se sirva hacer distribuir el texto de la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) HUOT Sambath
Representante Permanente de Camboya
ante las Naciones Unidas

DOCUMENTO S/8648

Carta, de fecha 19 de junio de 1968, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de Camboya

[Original: francés]
[20 de junio de 1968]

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, y con referencia a mi carta de 12 de junio de 1968 (S/8633), tengo el honor de comunicar a usted lo siguiente, para conocimiento de los miembros del Consejo de Seguridad.

El 9 de mayo de 1968, hacia las 13.15 horas, una patrulla de la marina real khmer sorprendió a dos juncos tailandeses que se dedicaban a pescar clandestinamente en aguas territoriales de Camboya, al oeste de la isla de Koh Yor, provincia de Koh Kong.